

Ára 6 fillér. (A nézőtéren 10 fillér)



Kiadó: CSENDES LIPÓT.

X. évfolyam.

Szerkesztő: OSZTIE ANDOR.

Előfizetési felhívás! a „TEMESVÁRI SZÍNHÁZ“ színházi és művészeti képeslap egész színi évadra házhoz hordva **4 korona.**

NAGYSÁGOS
ASSZONYOM!
HA ARCZÁT, KEZEIT
— MOSSA —
CSAK
K R A Y E R
D R O G E R I A
MIGNON SZAPPANÁT
HASZNÁLJA.



KOVÁCS VIORA

Zálogban

levő

sorsjegyeket
és érték-
papirokat
kiváltunk
és azokra magasabb
kölcsönt
nyújtunk.
Küldje zálogjegyét a
Temesvári Bank
és Kereskedelmi
R.-T.
váltóüzletének
Jenőherceg-tér 3.



ENGLISCH BÉLA

teljesen újonnan átalakított

„Belvárosi kávéházában“

naponta

Moisze Milán hangversenyez.

 Színházi vacsora. 

HAAS LIPÓT

LINOLEUM VÁLLALATA

TEMESVÁR-BELVÁROS, Ferencz József-u.

Nagy választék

Linoleum futókban és szőnyegekben

Legolcsóbb bevásárlási forrás

Gummi és celuloid játék dolgokban.

Telefon 10—31.

Telefon 10—31.

:: Legszébb, legolcsóbb és legmodernebb ::

PAPLANOK STANITZ GÉZA

kárpitos és díszítő

Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 2. szám.

Ajánlkozik mindennemű kárpitos és díszítési munkálatok, valamint ágypaplanok legmodernebb, izléses kivitelére. Javítások pontosan és olcsón. — megrendelések gyorsan eszközöltetnek.

HUNGÁRIA SZÁLLODA

A „Pilseni ösforrás“

egyedüli kimérése a Belvárosban.

Színház után meleg vacsora

Tisztelettel

KISS ÁRPÁD.

Rechnitzer István

Ő cs. és kir. Fensége József főherczeg

udvari fényképésze.

Gyárváros, Andrásy-ut 18. sz.

Angol és francia női szabó

Heiszler Rezső

Temesvár-Gyárváros, Három király-utca 9. szám

Ajánlja magát a m. t. hölgyközönségnek utcza-, estélyi-, bál-, valamint színházi-ruhák elkészítésére a legújabb divat szerint.

RUSCHIL és LENNER

vászon- és fehérneműkereskedés

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 5. szám.

Telefon 576.

Telefon 567.

! Mennyasszonyi kelengyék !

Vászon-, chiffon-, asztalneműk, zsebken-
dők, nagy választékban

Csecsemő- és leányfehérnemű.

„Törley pezsgő“ elsőrangú magyar gyártmány.

Szerkesztőség
és
Kiadóhivatal:
TEMESVÁR
Zápolya-u. 5.
Telefonszám:
675.



Előfizetési ár:
Egy évadra:
- 4 korona -
Fél évadra:
2 kor. 50 fill.
Házhoz hordva
Egyes szám **6 f.**

Kiadó:
CSENDES LIPÓT

Egyes szám ára:
A nézőtéren 10 fillér
Az utcán 6 fillér

Felelős szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
Főmunkatárs: **Gökler Gyula**

Dr.
Krausz Béla
fogorvos

kautsuk-munkák, koronák, csaptogak, hidak készítése, rendellenesen álló fogsorok vagy fogak helyreállítása amerikai oo metódus szerint. oo

*

Rendel:
délelőtt 8—2 óráig és
délután 3—6 óráig.
Temesvár-Belváros
Merbl-palota I. em.
TELEFONSZÁM 11—52.



Tábori Emil

Hová megyünk
színház után?

Schatteles G^{áb}or
pompásan berendezett

„Szarvas“
kávéházába.

Hideg buffet. — Elsőrendű italok. — Kitűnő cigányzene. — kifogástalan kiszolgálás. — Legolcsóbb árak.

Legjobb találkozási hely.
! Reggelig nyitva !

Konyhaberendezések

Berndorfi-nikkel, aluminium és angol bádogzománz-edények, továbbá a vasáruszkamába tartozó összes cikkek a legmegbízhatóbban vásárolhatók

Scherter Ottó

(ezelőtt PAUSENBERGER)

nagybani és kicsinybeni vaskereskedésében
TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UT



Interurban telefonszám: 499.





Meinl Gyula

KÁVÉ ÉS TÉA BEHOZATAL
KAKAO ÉS CSOKOLÁDÉGYÁR

TEMESVÁR, SZENT-GYÖRGY-TÉR 4.

TELEFON 11-03.

TAUBER TIVADAR
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS
TELEFONSZAM: 628.

Fatelepen

⊗ a Fatermelő R.-T. képviselője ⊗

és bizományos raktára

Faszén, Koks, Kőszén és Brikettek

I oszt. tölgy- és bükkfa PARKETTIÁK

Mindennemű bognár- és szerszámfák,
(kőrisfa, szilfa, bükkfa, gyergyánfa
stb.) állandó raktára.

Weinberger János Első rangu
cipőárúháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegességek. — Egyedüli
raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Szinésznők szerelme.

Egy kinos ügyről.

A szegedi halpaprikásnak hirtelen konkurrensé támadt: a szegedi szerelem. Mi és velünk még jó sokan, tudjuk ugyan, hogy a halpaprikás Debreczenben, sőt Budapesten sem rosszabb a szegedinél, de hát ami híres, az híres, annak a zamatját sem lehet pótolni.

Valahogyan így lesz ezután a szegedi szerelemmel is. Hiába éltek Antonius és Kleopatra, Rómeó és Júlia, varróleány szerelméért hiába fog ezután marólugot inni a gyárvárosi legény — mindez semmi a szegedi szerelemhez.

Mert mi az, ha egy ember szereti a másikat? Szegeden ezt másként csinálják. Ott már a szerelmet is kollektív alapra helyezik. Ott nem bankkönyvvezető szerelmes a kardolosnéba és nem megyei tisztviselő a második prinadonnába, hanem mindjárt az egész színházi bizottság az egész színházba, természetesen csak a gyengébb nem által képviselt színházba.

Ebből pedig olyan óriási botrány kerekedett az erkölcsös Szegeden, hogy egyelőre meneszteni akarják a színház direktorát, a színházi bizottság pedig lemondott.

A lemondást megelőzőleg azonban olyan operettet játszottak el a színházi bizottság urai, hogy az zene nélkül is elmenne százszor és bejárná az egész világot.

A bizottsági tagok padok és tintatartók helyett az egymást szeretőit vagdoszták a fejükhöz, az ujjakon számolták el a mások liezonjait az egyikről azt mondták, hogy sikraszállt a színházi barátnőjéért, fütyült a közvéleményre, a másik tiltakozott a botrány ellen, mert a liezonokból még rá is ragadhat valami, hátha őt is meggyanusíthatják „X”, vagy „Y” kisasszonnyal, pedig neki „Z” kisasszonnyal volt érkezése; az egyik, a már említett „egyik”, aki, úgy látszik, nagyon okos ember, beismerte a tettét, sőt még azt is hozzátette, hogy: önálló, független ember vagyok!

Lehet akár hatvannyolc liezonom is!

Igaza van. De mások viszont azt mondják, hogyha nekik barátságuk lenne egy szegedi művésznővel, ki-lépnének a szegedi színházi bizottságból.

Ezek is okos emberek.

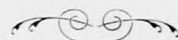
Mért nem a barátságból lépnek ki? Azt is mondták, hogy a szerelmi érzelmek, az ilyen esetekben, beleavatkoznak a korrekt közéleti működésbe.

Lehet, hogy ez is igaz; de akkor mit csináltak volna ilyen esetekben olyan közéleti szereplők, mint például Cromwell, vagy Napoleon, vagy mások, akik szintén korrektül szerepeltek?

Erre persze mi nem adhatunk feleletet.

A szegedi bizottság azzal felelt, hogy lemondott. A szegedi Thália kordéja pedig most szégyenkezve gurul tovább.

És mindez egy kis szerelemért, egy kis liezonért, egy kis barátnőért, aki már nincs is ott, és egyébtől, amit ott a szegedi bizottságban elmondtak.



Különlegesség: Törley Diabetin cukorbetegék részére.

Figyelem!
Színházi és báli toillettek
angol kosztümök

a legizlésebben, legpontosabban mér-
 sékelt áron készülnek elsőrendü munka-
 erők által.

Tauber és Schwartz
 divattermében

Józsefváros, Hunyadi-ut 13. II. emelet.

A Belvárosi
Nagy Áruházában

az összes női és uri divatcik-
 kek a legnagyobb választék-
 ban mindenkor a legújabb di-
 vat szerint kaphatók.

Olcsó szabott árak! Olcsó szabott árak!

Telefon 850.

Brauch Vilmos utóda

BLEIER M.

TEMESVÁR-BELVÁROS.

Hunyadi-utca 8. szám.

Engedelem nélkül.

— Színház és erkölcs. —

A kisvárosi színházban valami francia vigjátékot adtak a színészek s ahogy vastagon aláhuzva, kiszinezve, helyi viccekkel tarkítva, a közönség közé dobálták a jelentéktelen darab régi és kipróbált kétértelműségeit, hamisítatlan kisvárosi, teletorku nevetés volt reá a felelet. A páholyok elejében ülő üde kisasszonykakat gondos anyai könyökök gyakran intették mérsékletre. A sötétség leple alatt tulsokat nevettek, amit a mai gonosz világban konkurens anyák oda magyarázhatnak, hogy nevezett kétértelműségeket meg is értették.

Az első felvonás után megvilágosodott a nézőtér s én szórakozottan vizsgálgattam a százszor látott, megszokott arcokat. Az utolsó sorban, az állóhelyek alatt, sugárzó arczczal ült a vármegyei dijnok a családjával együtt. Magas, sovány ember, őszbevegyült hajjal, a felesége agyonhajszolt, kis sovány asszony. Sima haja egyszerű kontyba fésülve, kék pöttyes kartonbluz rajta. Nagyra nyitott szemmel szívta magába a villamlámpák fényét, a közönség moroját. Mellette két kis fia, míg a legnagyobb lányka a szülei között ült.

Bájos kis arczával áhíatosan nézelődik jobbra-balra. Jól ismerem, hozzánk jár a harmadik osztályba. Hirtelen eszembe jut az iskola. Az igazgatónő szigoruan megkívánja, hogy a gyermekeket csakis az ártatlanság jegyében született darabokba engedjük el. A harmadik osztálynak én vagyok a főnöke s ez a kis lány nem kért engedelmet az eljövételre, de meg igazán nem is neki való ez a darab. Ijedten nézük körül. Szerencsére senki sincs a testületből a színházban.

Közben a dijnok egy sötétkék virágokkal ékes rózsaszín papirzacskót vett elő a zsebéből. Klein Jenő fűszerestől való és selyemczukor van benne. A boldogság tetőpontját érte. A feleség lelkében leánykori regények boldogsága elevenedik fel. Színház, zene, bonbon, a gyöngéd és lovaglás férj, a mesebeli királyfi. A kis leány belenéz a staniczliba, válogat, mérlegel, mielőtt venne, a két fiu legjobban szeretne belemarkolni, majd sietve örlik apró, hegyes fogaik között a málnalekvárral töltött fényes cukrokat, szinte hallom a ropogtatást. Az apa nem eszik, de ő azért a legboldogabb. Udvariasan kínálgatja a feleségét, leányát, talán először és ki tudja mikor ismét.

Ekkor a kis leány szemével találkozik a tekintetem. Egyszerre vége az örömnnek. A gyermeknek eszébe jut a tilalom, még látom, hogy ijedten mond valamit a szüleinek, rebtent tekintete megint felém irányul, de én elbujtam már akkor a páholy hátterébe.



GERŐ-CIPŐK

csakis elsőrendű ujdonságok

Temesvár, Jenőherczeg-utcza 5.

Telefon 730.

FIÓKÜZLET:

„CITY“-CIPŐK

remek kivitelben, olcsó egységárakban

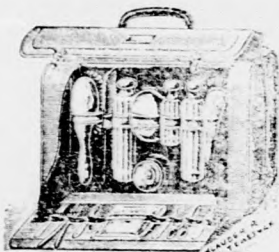
Ferenc-József-ut, Lloyd-palota mellett

Telefon 10-76

Bőrdiszműáru-Ipar Temesváron.

Dus raktár női táskákon, pénzerszények,
szivar- és cigaretta-garnitúrák.

Alkalmas
ajándék
tárgyak



Uti iölszere-
lések, bő-
röndök csak
saját készít-
ményeim.

KLEIN JENŐ Bőröndös és
bőrdiszműves
TEMESVÁR-BELVÁROS, MERCZI-UTCZA 2.

(Ladtstäterrel szemben)

GUTTMANN HENRIK TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON 575.



TELEFON 575.

angol úri divat-, fehérmű- és
== kalapkülönléggességi üzlet. ==

A szülők is kényelmetlenül mozognak. Az apjuk, fiai nagy bánatára, zsebébe sülyeszi a rózsaszín zacskót. Eszébe jut, hogy a kis leány tandíjmentes, kedvezményekben részesül, a tandíj maga negyven forint, ki tudja, milyen következményei lesznek a mai estének. A szegénység, melyről csak egy percze fedeztek meg, újból elfoglalja köztük megszokott helyét.

A második felvonásnak is vége. Az én embereim még nézelődnek egy darabig, de lassankint megbarátkoznak a gondolattal, hogy tévedtek. A két fiu sürgetésére előkerül a cukor, visszajön az öröm, melyből oly kevés jut szegényeknek s amely sokkal többet gyógyít a lelkükön, mint amennyit a világ minden léha darabja ronthat rajta.

Sietve hagyom oda a színházat, ne tudják meg, hogy mégis ott voltam. De a kijáratnál tolongás támad. Most meg az apa lát meg s mielőtt elfordíthatnám a fejemet, nagyot köszön. A dolgot tehát tudomásul kellett vennem. Másnap elhatároztam, hogy nem szólok a gyerekeknek, talán sohasem volt még színházban, minek rontsam el a napját. De ő maga olyan nyugtalan, nem mer rám nézni, egy kérdésemre sem tud felelni. Hozzá éppen osztályozó konferencia lesz ma délután. Érzem, hogy a gyermek félelmében igaztalanul, mindenféle szörnyű szándékkal gyanúsít. Meg kell nyugtatnom. Behívom magamhoz tízperczen. Vonásai egyszerre elernyednek, a feszültség enged, egyikét köny már ott ég a szemében. Kérdezést sem vár, gyorsan hadarva beszélni kezd:

— Bocsásson meg néni, apám éppen az előadás előtt öt ingyen jegyet kapott a színigazgatótól. Már nem volt időm elkérdezkedni. De soha többé nem teszem, soha.

És lefolyik az első köny.

Tisztán látom a kék virágokat a rózsaszín staniczlin, az asszony boldog mosolyát, az apa őszes haját, a két fiut. Futólag megsimítom a gyermek barna haját s akadozva mondom:

— Semmi, fiam, semmi. Csak meg akartam kérdezni... jó volt-e a cukor... tegnap este.

Fábrý Lidia.

Az okos színésznő sohase magárák kér tapsot, csak a kollégájának püsszegést.

Mindegyik színésznő annyi évesnek mondja magát, mint ahánynak látszani szeretne.

„Törley pezsgő“ elsőrangú francia gyártmányokkal egyenrangú.

Talisman

Casino

Réservé



Talisman

Casino

Réservé

A néma premiére

Berlin, február 4.

Néma premiér — ez egy eddig ismeretlen fogalom; meg kell magyaráznom jobban, hogy mi volt ez a ritka esemény, amely tegnap délután Lichtspiele termében gyűjtötte össze azt az ezeröttszáz egynéhány embert, aki Berlin irodalmi, művészeti és társadalmi életében számít. Ez a néma premiér egy filmdrámának a premiérje volt, az első filmdrámáé, amelyben a mozikontaktust akar keresni az irodalommal. Hogy nem talál azt később fogom kifejteni. Előbb hadd szölok egynéhány szót a külsőségeiről ennek a nagy irodalmi szenzációnak, mert a keretek, amelyek között ez a filmpremiér jobban mondva filmfőpróba — mert nem volt nyilvános előadás — lefolyt, igazán érdemek a megemlítésre.

A Lichtspiele zöldkárpitú páholyaiban ott ült tout Berlin. Mintha csak egy Caruso-előadás lenne, vagy egy új Reinhardt-szenzáció premiérje. Pedig csak Lindau Pál mozdramáját adják. „A másik“-at és Bassermann Albert játsza a főszerepet. De hát éppen ez a „csak“ az, ami idecsábította az embereket. Lindau a német drámaírás doyenje, Bassermann a modern német színművészetben ugyanannyi, mint Kainz volt, vagy Matkovsky, vagy a Burgtheaternek Sonnenthal Adolf. És lám a mozi meghódította őket is. Lindau ritkahaju ősz feje ott fehérlik egy földszinti páholy homályában. Szomszédságában ül Reinhard Miksa a feleségével; itt van a királyi színházak intendánsa, gróf Hülsen-Haeseler, itt van Moissi, színésznök, direktorok, a berlini és a külföldi sajtó képviselői. Egy emeleti páholyban egy éppen nem harcias külsejű ur, Paul Block, a Berliner Tageblatt haditudósítója, lenn a parketten szigorú arcú és elhatározott ledorongolási szándéku kritikuskok, akiket még a Lindau filmje sem tudott a mozinak meghódítani. Csak azt érte el, hogy rendes színházi kritikát kap a lapokban — ha rosszat is.

Frakkok, szmokingok, ragyogó estélyi toalettek a nőkön; és az ember meglepne konstatálja: ezek a berlini asszonyok kezdenek tanulni öltözködni. Mind több és több izlést kezdünk látni berlini események alkalmából és lassanként a legkeményebb porosz ellenállást is kezdik legyőzni Paquin és Worth urak.

A függöny széjjellebben és bizony egy kicsit meglepő, amikor színpad helyett a fehér vászon ragyogó foltja rajzolódik az ember elé. Sötét lesz, a villamos lámpák tompa narancsiénye lassu homályosodással alszik ki, a muzsika megszólal és berregő zugással szökik végig a termen a csodatevő fénykép. Megkezdődött az előadás...

És minekutánna megkezdődött az előadás, beszélünk a darabról, az irodalmi filmről. Hát nem irodalmi, egy cseppet sem az. Az ötletet Tainenak egy mondása szolgáltatta, aki az intelligenciáról írott könyvében azt a tételt állítja fel, hogy nagy lelki megrázkodtatás következményeképpen az emberben egy második, beteges és bűnös hajlamu pszihikai egyén jelentkezhetik, amely ott él az egészséges pszihikai egyén mellett. Egyik sem tud a másikról. Ebből a témából

„Törley pezsgő“ mind az öt világreszen található.

NÄGELE ANTAL

gyógyszertára a „Szent Háromság“-hoz
TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 33. sz.

Telefon 322.

Telefon 322.

Mindennemü hirneves bel- és külföldi
orvosi és gyógyszerészi
különlegességek

kötszerek, mütői és piperecikkek raktára

legjobb minőségben. Eredeti árakon.

Droguák és vegyszerek házi és ipari czélokra
legolcsóbb árak mellett.

Dr. SCHÖNBERGER M.

GÖTZL MÓR

FOGORVOSI és FOGTECHNIKAI MŰTERME

TEMESVÁR-BELVÁROS,
SZENT GYÖRGY-TÉR
(Áldor-féle ház)

Fűző-műterem Weiszberger Elise

Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 15. (Küttl-tér sarok)

Elismert legjobb és legelegánsabb francia,
angol és bécsi divatu kész és mérték utáni

fűző különlegességek

valamint

leánykafűzők, egyenestartók
hygien-haskötők stb.

a legegyszerűbbtől a legfinomabbig.

Javítások és vidéki megrendelések
gyorsan és olcsón eszközöltetnek.

Fűzőmodeljeim, melyek a legdivatosabb alkotásuak, feltüntet-
nek formájukban kiváló elegantiát, elősegítik a test egyenes
tartását, a mozgást lehetővé teszi, amiért jótállás vállalatik.



Orbán Árpád, karnagy

építette fel Lindau husz esztendővel ezelőtt „A másik“
című drámáját, amelyből most filmet csinált. A hőse,
egy államügyész, akiben egy sulyos természetű és
következmenyeképpen egy második én; egy gazember
énje alakul ki, aki rabol, lop és betör a saját lakásába,
anélkül, hogy az első én, az államügyész tudna róla.
Ebből épül fel a dráma, amely — engedjen meg ne-
kem az őszinteségemért Lindau Pál — színmű korá-
ban sem volt irodalom, hanem mozdírdáma volt bizony
már akkor is és alighanem azért nem került már akkor
a filmre, mert a mozgófénykép művészetét még akkor
nem fundálta volt ki Edison mester. Ilyeténkép meg
kellett várni 1913-at, amíg igazán mozi lehetett ebből
a mozinak predesztinált témából.

Hiába, uraim! a film megnemesítése hamis jelszó,
mert egyszerűen lehetetlen. És nem ez az útja a film
megjavításának. Semmiesetre sem. A murokrépából
nem lehet ananászt csinálni; és ha a mozziból sikerült
is kikapcsolni minden brutalitást, vadságot és lélekte-
lenséget, nem lehet kikapcsolni a lényegét. És ez a
lényeg, ez akadályozza meg a film irodalmiságának a
lehetőségét. Amit csak a szem érzel, ahol minden
más érzék ki van kapcsolva, az nem lehet művészet.
Nem is az. Egy jó, szép, érdekes és izgató film, de
semmi több.

Bassermann egy nagy színművész. Játékának ki-
magaslóan nagy értéket adott, hogy ő most játszott
először a gép előtt Mimikáját és arczjátékát nem a
mozisínész sablonja, hanem a nagy színész ösztöne
diktálja. Ő játsza a jogászt, aki ablakon mászik át ön-
tudatlanul, lop és rabol. Amint elegáns világfiból gör-
nyedt csirkefogóvá alakul át, olyan taglejtéseket és
mozdulatokat talál, amelyekhez hasonlókat se mozi-
ban, se a komoly kulisszák között nem láttunk még.

A felvonásközök hosszúak voltak, alkalmat adtak
a hölgyvilágnak a selyem- és csipkedechine remek
mutogatására. A sorok között és a foyerban premier-
diskurzusok, flirt, suttogás. És a felvonások végén
taps a láthatatlan színészeknek. Mint egy „igazi“ be-
mutatón. Tán már ottan is utoléri a mozi a színházat.

Sz. J.

„Törley pezsgő“ világczikk

KUNST
JÓZSEF
áruháza

most
a Dauerbach-
palotában van.

Hölgyek
figyelmébe!



KOSTÜM
bársonyok
olcsón

KUNST JÓZSEF
női divatruházában
kaphatók

KUNST József
vászon és szőnyeg
áruháza

jelenleg
Ferencz József-
uton van

KUNST
JÓZSEF
NŐI divat
áruháza

az új Lloyd sorba
van áthelyezve

KELMÉK
nagy választékban

KUNST JÓZSEF
kelmeáru különleges.
- áruházában -
kaphatók

SZŐNYEGEK
Kunst József
szőnyeg áruházában

olcsón kaphatók
a színház előtti új
Lloyd sorban

Vászon áruk
újjonnan bevezete
nagy választékban
KUNST JÓZSEF vászon
áruházában

Apacsok.

Apacs tanyán vagyunk. A társadalom amaz ellen-
ségeinek tanyáján, akiktől rejtve egész Páris, akik kö-
zött azonban mindig találunk olyan sajnálatraméltó in-
dividuumokat, akiket szerencsétlen születésük, életvi-
szonyaik és a körülmények mostoha játéka juttatott
apacs sorba. Van érző, melegen érző lelkük, fantáziá-
juk, álmaik, kéreg alá burkolt nemes indulataik.

Két ilyen apacsgyerek a főszereplő. Ameddig ma-
gukra vannak, valódi énjüket mutatják, mikor azonban
betódul a veszedelmes társaság az önfentartás ösztö-
nénél fogva, hogy még a gyanút se provokálják őt a
legszilajabbak, lehangosabbak s legkiméletlenebbek.

Niniche a lány és *André* a fiú, szeretik egymást,
a fiú a lányért követi el összes gáztetteit, hogy a lány
ne legyen kénytelen hasonlókra.

A szin egy apacstanya. Sötét helyiség, melyet rej-
telmesen világít be egy pislogó petroleum lámpa hal-
vány fénye, semmi lakályosság, inkább rideg és szo-
moru az egész. Az egyetlen vigasztaló pont a komor
miljőben az a hófehér kézímunka, amin *Niniche* öltö-
get, mikor a függöny felgördül.

Niniche: (Egyedül, a hosszú asztal sarkánál szé-
ken ülve himez. Inkább sorlandó, mint énekelve me-
lodikus francia dalt dudol. Közben abba hagyja a
himzést, az állát a kezeire támasztva maga elé bámul)
Hirtelen rántással, mintha berugták volna, kitarul az
ajtó és a küszöbön megjelenik

André: Halló, hopp!! Hol vagytok bestiák?

Niniche: (Fölrezenve hátra néz, aztán moso-
lyogva) No, ne olyan lármával, nem vagy egyedül,
vagy inkább egyedül vagyunk.

André: Egyedül vagy? Bódog vagyok kicsi Ni-
nische. Két napja nem beszélhettem veled négy szem-
közt, egyedül, meghitten. De most nem zavar bennün-
ket senki. Bezárom az ajtót és sok, sok mindenről
csevegünk. (Bezárja maga mögött az ajtót. Aztán előre
jön gyengéden megcsókolja Ninichét, széket huz mellé
és leül). Mit dolgozol kicsi Niniche?

Niniche: Avancourte hercegnő kelengyéjéhez hi-
mezek egy párna áthuzatot. Dupont mester szállítja
az egészet és szerinte egész Párisban nincs senki, aki
finomabb öltésekkel tudna himezni nálamnál, és a leg-
szébb és legintimebb darabokat nekem osztotta ki. Oh,
André, ha meggondolom, hogy a hercegnő arany-
fürtű szőke feje azon a párnán fog pihenni, azon fogja
megálmodni tündéri álmait, amelyet *Niniche* a senki
leánya, a kitalált apacslány himzett egy sötét, véres
tervek gőzétől dohos apacs tanyán, összeszorul a szí-
vem. És sok, sok könnyem áztatta már ezeket a ke-
lengye darabokat, melyekért Dupont egy vagyont rak
zsebre.

André: És neked mennyit fizet kicsi *Niniche*?

Niniche: A kicsikért őt, a nagyokért nyolcz
frankot.

André: (Kitöréssel) A gazember! Ezek taszítják
az embert a bünbe. A te rózsás ujjaidból kiserked a

Színház után hideg vacsora

a

Lloyd

kávéházban

Rónai A. János.

Temesvár-Gyárváros
legnagyobb és legolcsóbb női divat-,
selyem- és konfekció áruháza

Csendes és Fischer
Temesvár-Gyárváros

Kossuth-tér. Szerb-templom épület
„A tűzoltóhoz”

A magyar királyi állami tiszt-
viselők szállítója

VÁROSI ÉS MEGYEI TELEFON 653.

vér, ragyogó szemeid fénye megtörik, mire elkészülsz
evvel az átkozott munkával, és a végén egyetlen szud
sem marad, mert kellett az éléhez. Dupont a gazem-
ber kincseket vág zsebre azért, amiért neked alamizs-
nát vet oda. És a hercegnő, a te aranyhaju herceg-
nő, azokon a párnákon álmodik szerelemről, boldog-
ságról, melyekbe te a boldogtalanság könnyeit sirtad.
Gazemberek, gazemberek! Igaza van Bompárnak a
dinamitordnak, mikor kiakarja őtet pusztítani, mind,
mind, ugy, ahogy vannak.

Niniche: Ne beszélj így André. Ilyenkor félek
tőled. Az a szegény hercegnő nem tehet róla, hogy
nem mindenki boldog, ő bizonyára örülne, hogy
most, mikor a lelke tele van a tavasz bűbájával, vele
örülne mindenki, ha nem volnának irigyei a boldog-
ságának, ha minden fiatal lány örömmünnepet ülne az
ő nászán. Nem, édes André én nem haragszom a szép
hercegnőre, még csak nem is irigylem, hanem ma-
gamat sajnálom, a mi sorsunkat siratom.

André: Ez nem igazság. Te jó vagy, jobb mint
ők, szebb valamennyinél, és neked itt ezek között kell
élned. Mindig, folyvást csak bűnről hallanod, beszeny-
nyeznek durva szavaikkal, mosolyognod kell alávaló
élczelődésükre, mert ha visszautasítod őket, az életed-
del játszol. Kicsi Niniche, hányszor virrasztok ébred
az álmaid felett, hogy senki ne háborgassa őket, hány-
szor kellett már a részegen hazadülöngő gazemberek
torkára fojtanom bántó rikácsolásukat, hogy lármá-
jukkal fel ne ébresszenek, és hányszor gondoltam már
arra, hogyan követelhetnék el valami hősi tettet, hogy
elvihesselek innét, boldognak láthassalak, szépnek, ra-
gyogónak, mint azokat, akiknek autót besározzák ron-
gyaidat. Oh kicsi Niniche mennyire szeretlek, és meny-
nyire érzem a nyomorúságunkat.

Niniche: (Természetes egyszerűséggel.) Én is
szeretlek André, mert jó vagy és hűséges. Én tudom,
hogy értem képes volnál mindenre, de azt is tudom,
hogy a végzetünk idelánczol. Nekünk nincs helyünk a
társadalomban, a mi utunk más felé vezet. Egy bűnös
expedíció és André nem tér vissza többé, és Niniche
akkor minden nap elsétál a börtön kapuja elé, ott
járkál fel s alá míg a czirkáló rendőr el nem kergeti,
és vissza varja André, vissza addig, amíg ereje lesz
várni. (Homlokon csókolja a fiut, elfordul, hogy le-
törülje, aztán mosolyogva kérdi) Hova mentek ma
éjszaka?

André: Avancourte hercegekhez.

Niniche: (Ijedten) Hová? A kis hercegnőhöz?

André: Ahhoz. Most jöttek meg a nászajándé-
kok. Kincseket érnek és elraboljuk őket.

Niniche: (Határozottan.) André te nem megy
velük! Neked nem szabad velük menned. Te jobb vagy
náluknál és te nem fogsz fájdalmat okozni egy kis-
lánynak, aki szeret és a boldogság küszöbén áll.

André: De velük megyek Niniche, épen azért
megyek, mert a lány boldog, és e olyan boldogtalan
vagy. Velük megyek és ha kell én mártom belé a
gyilkot. Gyűlölöm azt a lányt, akinek a helyében ne-
ked kellene lenned, mert te jó vagy, te szép vagy. Te
szent vagy Niniche. Szeretlek és embert ölök érted!

MARSCHALL JAKAB

kelme, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep

férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél



Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

Minden

külön reklámozás nélkül a legjobban ajánlható **KRAUSZ ÁRMIN**, Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6. sz. alatti legnagyobb versenyképes butorraktára.

 **35 Interieur** 

Telefon 266.

Telefon 266.

Niniche: Borzalmas vagy André és én félek tőled. Te nem szerets engemet, mert ha szeretnél hallgatnál rám. A te lelkedben nincsenek nemes érzések, csak indulatok. Menj André, de én nem várlak vissza. A mi utjaink szétváltak. Én utánad halok André, de többé nem látsz soha. És én meg fogom menteni a hercegnőt, még akkor is, ha val mennyiötök életébe is kerül.

(Kivülről hangos lárma, ének és az apacstánc zenéje hallatszik. Előbb gyengébben, aztán közeledve mind erősebben.)

Niniche: Válassz André, köztem és a bűn között.

André: (Izgatottan) Szeretlek Niniche és nincs mit választanom — én megölöm a hercegnőt!

Niniche: Esküszöm, hogy a hercegnőnek nem esik bántódása. Esküszöm a szerelmemre.

(Az ajtón dörömbölnek. Künn nagy lárma. Zene és kiáltás.)

André: (Az ajtóhoz ugrik felzárja és felrántja.)

Apacsok tódulnak be, énekelve, kiáltozva, tánczolva.

Egy apacs: Ni a gerliczék! Hát turbékoltatok?

André: (Sötétben.) Mi közöd hozzá!

Másik apacs: (Andréhoz) Bocsánat hercegem! Üsd le a kíváncsi pimaszt.

André: Leütök mindenkit, aki gúnyolódni mer. De hagyjuk a tréfát, hogy vagy Yvonne?

Yvonne: Mind a vizig szárazon. Miért nem csókolsz meg?

Harmadik apacs: Ne kaczerkodj Yvonne, mert ölok. (Kaczagnak.)

Első apacs: Mikor indulunk Bompárt?

Bompárt: Fél óra múlva.

Niniche: Hova mentek?

Bompárt: (Skandalva.) A herceghez, Avancourte hercegéhez kis vizitre drágám?

Második apacs: Hiszen addig van idő. Yvonne tánczolj valamit.

Yvonne: Ha André ad egy csak csókot.

André: Gyülöllek, de a tánczodért megcsókollak. (Megcsókolja.)

Niniche: Bestiák.

Mind kaczagnak.

Bompárt: No előre, rögtön indulunk!

A zene szól, Yvonne és a harmadik apacs tánczolnak. Tánczközben *Niniche* kisurran a szobából. A táncz végeztével rendőrök rohannak a szobába és összefogdossák a társaságot.

Niniche a menekülő Andréhoz rohan és leszurja.

Niniche: Megöltelek, de megmentettelek. (Zokogva borul a haldokló Andréra.)

Függöny.



“Törley pezsgőt” isznak minden tisztí kaszinóban.

Royal kávéház, Józsefváros

Rácz Guszti teljes zenekara muzsikál

Kitünő borok — Színházi vacsora
Legjobb találkozó hely — Reggelig nyitva
GOMBÁS GYULA, kávé.

Saját műhely új munkáknak!

* Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák *
a legnagyobb választékban kapható

RIEGER E. és F. ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

— Magyarország legnagyobb és legrégebb —
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Ha elintézni valója van

sziveskedjék telefonálni egy

„Első Minta Boy“-ért

Elvégzi a legnagyobb pontossággal, gyorsasággal és
diskrécióval a legegyszerűbb a legkényesebb ügyeket

Vasárnap, 1913 február hó 9-én.

Páratlan számú bérlet.

A mexikói leány.

Operett három felvonásban. Irta: Rajna Ferencz. Zenéjét Gábor Andor verseire szerzette: Szirmai Albert.

S Z E M É L Y E K:

Don Loiz Alianto Morrosquillo, miniszterelnök	Tábori Emil	Verlasco, közoktatásügyi miniszter	Paksi Sándor
San Blas, belügyminiszter	Márkus Sándor	Pezuela, tengerészeti miniszter	Halmay Béla
Garczilagó, keresk. miniszter	Gerő János	Mario Linaré, tengerésztiszt, attasé	Bálint Béla
Celayo, pénzügyminiszter	Székely Károly	Manoel de Santos, titkár	Czakó Pál
Salinas, földmivelésügyi miniszter	Várady Ede	Prass, detektívőnök	Cseh István
Del Soto, hadügyminiszter	Belinszky József	Beatriz Zarate, mexikói leány	Bartkó Etel
Blanco, igazságügyminiszter	Abay Gyula	Lora Vottolotti, énekesnő	Kovács Viora
		Ordenez, detektív	Szigethy Andor

Telefonszám 529.



Gyári védjegy

- Belváros
- ▼
- Józsefváros
- ▼
- Erzsébetváros
- ▼
- Lugos
- ▼
- Versecz
- ▼
- Resiczabánya
- fióküzletek.

Nagyságos Asszonyom!

Valahányszor feltűnően szép arczbőrt, tudják csakis a „Lobelia“ krémnek köszönheti. Kizárólagos gyárvarói

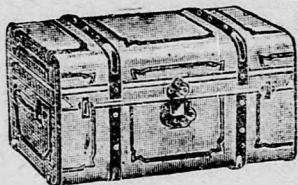
ifj. Winternitz Testvérek

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

kész női, gyermek ruha és konfekció áruhaza

Remek választék színházi selyem, csipke és szövetbluzokban.

HERMANN FRIGYES sázi c



TILLSCHNEIDER ISTVÁN

csász. és kir. udvari kamarai szállító

Gazdag és bő választék női táskákban, bőrdíszműárúknban, kézi és utazó bőröndökben.

TEMESVÁR-BELVÁROS. REZSÓ-UTCZA. TELEFON 543.

Az „Első Minta Boy“ a legmegbízhatóbb idegenvezető, levél és csomagszállító, továbbá általános megbízásokat elfogadó biciklis vállalat. — Veszteség kizárva!

Igazgatóság: BELVÁROS, Petőfi-utca 4.

- Feltétlenül megbízható! — Gyors és kényelmes! -
Nappali és éjjeli szolgálat!

Egyetlen intelligens idegenvezető vállalat!

Elite kávéház, Józsefváros

(városi bérpalota)

legkellemesebb családi szórakozóhely

kitünő zene

HETI MŰSOR:

Vasárn., febr. 9. du.	„Tatárjárás“, operette
Vasárn., febr. 9. est.	„A mexikói leány“, operette (páratlan)
Hétfő, febr. 10.	„A mexikói leány“ (a vid. szín. ny. gd. alap. jav. Berle sz.)
Kedd, február 11.	„A mexikói leány“, operette (páros)
Szerda, február 12.	„A faun“, vigjáték (páratlan)
Csütörtök, február 13.	„Éva“, operette (páros)
Péntek, február 14.	„A zsidónő“, opera (E.-Rossi vend. prt.)
Szombat, február 15.	„Az ezred apja“, énekes bohózat (páros)
Vasárn., febr. 16., du.	„A hercezkisasszony“, regényes operette
Vasárn., febr. 16., est.	„Az ezred apja“, énekes bohózat (prtlan)

ház után hallgassuk

meg a

LACE-kávéházban

fj. Rigó Jancsi

emek zenéjét. =

Dénes és Goldmann cég

ajánlja válogatott izlésü

:: és kiváló finomságu ::

uri divat cikkeit

:: Temesvár-Belváros ::

Hunyady-utca

Telefon-sz. 13-04 ■■■ Telefon-sz. 13-04



Szabott árak :: Mindenkori idényszerű ujdonságok

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcsarnoka.
(Városi bérpalota)

Kitünő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Százi cukrázdája I. emelet

Vásárhelyi és Gál

ezelőtt

Petroszai erdővállalat

:: Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám ::

Blau szeszgyár

Ha olcsó és jó tüzifára, aprított vagy egész állapotban, valamint elsőrendű porosz köszén és kokszra van szükség, úgy tessék bizalommal hozzánk fordulni, hol pontos és lelkiismeretes
o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefon-szám 536. Telefon-szám 536.

Kecskeméty

Sándor

lát szerész



Temesvár :: Belváros

Telefon-szám 220

Orvosi műszerek, fény-
képészet- és sportcikkek
raktára, elektrotechnikai,
nikkelező- és galvanisáló-
telep

Telefon-szám 220

Színházi látcsőújdonságok minden vételkötelezettség nélkül bármikor megtekinthetők és előnyös, gyári áron beszerezhetők

A kulisszák világából.

— Fővárosi levél. —

„A cigányprimás“ librettóját tudvalevőleg Harsányi Zsolt kiváló kollégánk fordította le. Azaz, hogy sokkal többet tett, mint lefordította: átdolgozta a szövegkönyvet, amely a keze alatt egészen megváltozott. Az első felvonásra rá sem lehet ismerni, a harmadik felvonásban a francia grófné alakját — Palmay Ilka kedvéért — megváltoztatta, az egésznek a levegője más lett, a cigányprimás alakját is átformálta a mi viszonyainkra, — egyszóval átdolgozta az egész darabot.

A premiéren a legnagyobb elismeréssel konstatazták az emberek, hogy Harsányi Zsolt munkája milyen kiünő. „Egészen új darabot írt“, — mondták azok, akik a darabot Bécsben látták, a kritikusok, a kollégák gratuláltak Harsányi Zsoltnak, Beöthy László pedig az egyik felvonásközben kijelentette a dohányzóban egy társaság előtt:

— Őszintén mondhatom, hogy évek óta nem volt a kezemben olyan briliáns színpadi munka, mint a Harsányi.

Közben a színpadon véget ért a második felvonás is és a tapsokra megjelentek a színpadon a bécsi librettisták is, két fekete bajuszos ur. A nézőtérén valaki megkérdezte az egyik ott lévő színházi embertől:

- Ki az a fekete bajuszos?
- A szerző.
- A szerző?
- No igen, a librettista. Aki a szöveget írta.
- Ugy érti, aki az egész szöveget írta?
- Igen.
- Ne mondja! Látja, nem is tudtam, hogy tegnapról mára ilyen szép bajusza nőtt — Harsányi Zsoltnak...

A bécsi lapokat nemrégiben bejárta a hír, hogy az egyik drámai színházban elő fogtak adni egy darabot egy egészen ismeretlen szerzőtől, akinek eddig még nem került színre darabja. Irodalmi berkekben az újdonsült szerző mint nótárius tehetségtelen szerepeit és ezért általános volt a csodálkozás, hogy a darabját elfogadták. Most aztán kiderült, mért került színre a darab.

A színház dramaturgia elfogadhatatlannak ítélte a darabot. Az igazgató azonban mégis elfogadta, mire a dramaturg megkérdezte tőle:

- Miért fogadta el a darabot, igazgató ur?
- A második felvonás miatt.
- A második felvonás miatt? Hiszen az a legrosszabb!
- Igaz, de, tudja, legalább megint használhatjuk azt a nagy lépcsőt, ami olyan sok pénzbe került és két év óta nem volt a színpadon!



Az idény legnagyobb szenzációja

Sternlicht :

: Testvérek

== butoráruháza ==

Telefon 13-33. szám

Teljes lakberendezések mindenemű és kizárólag szolid butorokban. Külön függöny- és szőnyegosztály, keleti szőnyegek. — Állandó butorkiállítás az első emeleten. Saját asztalos- és kárpitos-műhelyek. Berendezéseket készitünk tervek után bármely stílusban. Kivánatra Temesvár környékére is saját butorszállító kocsinkon házhoz szállitjuk áruinkat

Telefon 13-33. szám

Temesvár - Belváros

:: Ferencz József-ut ::

Február 8., 9., 10. és 11-én:

A mexikói leány

Operett három felvonásban. Irta: Rajna Ferencz. Zenéjét Gábor Andor verseire szerzette: Szirmai Albert.

S z e m é l y e k:

Don Loiz Alifanto Morrosquillo, miniszterelnök	Tábori Emil
San Blas, belügyminiszter	Márkus Sándor
Garczilagó keresk. miniszter	Gerő János
Celayo pénzügyminiszter	Székely Károly
Salinas, földmívelésügyi miniszter	Várady Ede
Del Soto, hadügyminiszter	Belinszky József
Blanco, igazságügyminiszter	Abai Gyula
Verlasco, közoktatásügyi miniszter	Paksi Sándor
Pezuela, tengerészeti miniszter	Halmay Béla
Mario Linaré, tengerésztiszt, attasé	Bálint Béla
Manoel de Santos, titkár	Czakó Pál
Prass, detektívönök	Cseh Iván
Beatriz Zarate, mexikói leány	Bartkó Etel
Cora Vottolotti, énekesnő	Kovács Viora
Ordenez, detektív	Szigethy Andor

Első felvonás. A kis délamerikai állam miniszterelnöke bejelenti a minisztertanácsban, hogy amikor az este barátnőjének, Corra Vottolottinak estélyén volt, elveszett a kabátja zsebéből egy nagy tárczában több nagyon fontos okirat. A miniszterelnök Prass detektívönököt hivatja, aki azt ajánlja neki, hogy Beatrizt, a szép detektívlányt, bizza meg a nyomozással. A fontos irat-tárcza Coránál van, akinek Mariano Linare, a szomszédos állam attaséja adta át az elveszett tárczát, amelyet ő talált meg. Cora azonban senkinek sem szól a dologról, mert bosszút forral a miniszterelnök és Beatriz ellen és a detektívek hiába keresik az aktatolvajt.

Második felvonás. Beatriz, aki a szomszédos állam elűzött elnökének a leánya és Mariano elhagyott menyasszonya, nem tud eredményt felmutatni a nyomozás körül. Már abba is akarja hagyni a nyomozást, amikor Cora megígéri neki, hogy megszerzi az iratokat és a tettest. Találkozóra hívja Marianot, akivel régóta kaczerkodik és a találkozóan odaadja neki annak a szekrénynek a kulcsát, ahol az irat-tárczát rejteti. Beatriz detektívjeivel éppen akkor üt rajta az attasén, mikor az Cora szobájából akar menekülni az iratokkal. Beatriz szökni engedi Marianot, de ő maga a fájdalomtól kétségbeesetten esik össze. Cora diadalmasan látja, hogy bosszuműve sikerült.

Harmadik felvonás. Beatriz a női perzekutorok élén a határon les a megszökött attaséra. Marianot el is fogják, de most már nem történhetik baja: államcsíny történt, a kormány megbukott, a szomszédállammal tisztázódott a helyzet, Cora kibékül a miniszterelnökkel, Beatriz pedig mégis a Marianoé lesz.

Haas Szerén és Bérczy Margit

Előnyomda és kézimunka üzlet

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 8. sz.

TELEFON:

288.

TELEFON:

288

A kinek színházi jegyre
kerékpáros és gyalogos küldönczre vagy egyéb
megbízásokra szüksége van, forduljon bizalommal

MAGYAR BOY VÁLLALAT

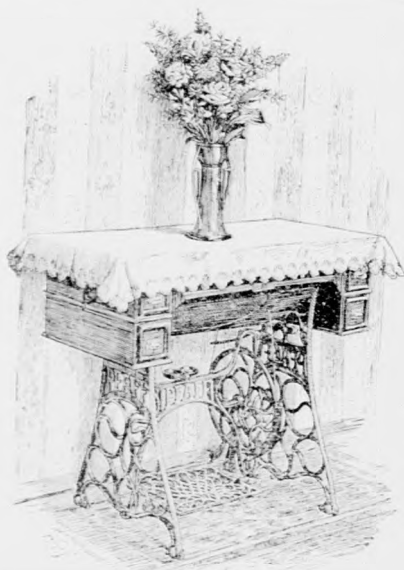
TEMESVÁR-BELVÁROS, Báthory-utca 1.

TELEFON:

288.

TELEFON:

288.



Pfaff varró- gépek

elismert legjobb
gyártmány

tíz évi jótállással

Eredeti

Gramophon és Pathefonokban

nagy raktár

lemezekben

legújabb felvétel.

Kremenczky

Wolfram lámpák.

— Telefon 980 —

SCHUBER JÁNOS, műszerész

varrógép, kerékpár és gramophon üzlete

Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 19. szám.

Vasárnap, február 9-én, d. u.:

Tatárjárás.

Operette 3 felvonásban. Szövegét írta: Bakonyi Károly. Zené-
jét Gábor Andor verseire szerzette: Kálmán.

S z e m é l y e k:

Riza báróné	Pintér Erzsi
Elemérné	Abay Gyuláné
Lohonyai Treszka baránoi	Bartók Étel
Kardos Idike	Bacsányi Paula
Imrédi, huszárcapitány	Solti Károly
Lőrenthey, főhadnagy	Bálint Béla
Elekes, hadnagy	Ocskay Kornél
Mogyorókeréki Mogyoróssy, huszárönk	Felhő Rózsi
Lohonyay báró, altábornagy	Tábori Emil
Wallerstein, tartalékos bakahadnagy	Cseh Iván
Szegfű Bandi, pesti uracs	Vajda Alfréd
Virág Dani, strázsamester	Gerő János
Turi Marcsi, szakaszvezető	Belinszky József
Gerő, intéző	Kövessy Lajos

I. felv. Riza báróné házassága révén előkelő kastély urnéja lett. A férjétől, akihez kényszerítették, időközben megszabadult. Dobogó szívvvel értesül arról hogy a hadgyakorlatok alkalmából a vidékre érkező huszárság közt van egykori imádója: Lőrenthey főhadnagy, akihez ő is szíve egész melegével vonzódott. A vidék hölgyei valamint a városból érkezett vendégek nagyban készülnek a tisztek fogadására. Meg is jönnek a tisztek, de Lőrenthey nem tart velük. Megdöbbenve tudta meg a főhadnagy, hogy őt éppen az elé a kastély elé vezényli a szolgálat, amely egykor az övé volt és amelynek urnőjét is már-már magáénak hitte. De a kastély is, az asszony is szerencsésebb véletlytársa vitte el. Nem vigasztalja meg Treszka, Lohonyai tábornok leánya sem, aki szerelmével valósággal üldözi, ami a kis Mogyoróssy önkéntest ejti kétségbe. Amikor Riza asszony beszólitja a főhadnagyot a kastélyba, ő visszautasítja meghívást. Inkább künn marad a csillagos ég alatt. Visszautasítja az ételt-italt is, amit a ház urnője kiküld és Benczének, egykori szolgájának szegényes vacsoráját fogadja el. Hogy egészen magára maradhasson, elvállalja a szolgálatot Wallerstein hadnagy helyett.

II. felv. Nagyban mulatnak a kastélyban. A tisztek egészen meglepedeznek arról, hogy közeledik az ellenség. Hasztalan jönnek a jelentést tevő katonák, egyszerűen kitánczoltatják őket. Végre maga Lőrenthey lép be, hogy a tiszteket kiszólitja. A tisztek el is sielnek a felhangzó kürtjelekre, de Lőrenthey ottfogja Riza. Nem bír menekülni és hogy Riza ne győzhessen felette, kijelenti Treszkanak, hogy őt szereti és feleségül is kéri. Riza most már maga kéri Lőrentheyt, hogy siessen a csapatjához, de a szerelemföltés, a megalázás emléke egészen hatalmába ejti Lőrentheyt. Iszik, tánczol ő is és csak akkor eszmél, mikor már késő; amikor be kell látnia, hogy kötelességét megszegte. Kétségbeesett haraggal dobja Riza lábai elé a kardját. A bajt növeli, hogy Lohonyay tábornok egyszerre ott terem a kastélyban.

III. felv. Lohonyay, aki alapjában véve arany-szívü ember, a féltékeny Mogyoróssytól megtudja, hogy Lőrenthey megkérte Treszka kezét. Szívesen fogadná vejéül e derék katonát és azért elsimitja a történeteket. A tatárjárás, vagyis a hadgyakorlat így végződik a Lőrenthey és a Riza boldogságával.

JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u. 21. Telefon 118.



GYÁRVÁROS, Fő-utca 20. sz. Telefon 1133.

BELVÁROS, HUNYADI-UT. 2. SZÁM
TELEFON 11-51.

Moskovits Anatomia cipői

A leghiresebb magyar gyártmány

Felülmul elegancia, tartósság tekintetében
minden más gyártmányt.

Ujdonságban nagy választék.

Szabott egységárak

10, 13, 17 és 22 korona

Temesvári üzletvezető:

Schlésinger József

Szerda, február 12-én:

A faun.

Vigjáték három felvonásban Irta: Knoblauch Eduard.
Fordította: Sebestyán Károly.

S z e m é l y e k:

A faun	Czakó Pál
Lord Stonbury	Kertész Dezső
Sir Ernest Cruddock, ügyvéd	Magas Béla
Maurice Morris	Kövessi Lajos
Sybil Overton, festő	Kardoss Géza
Lady Alexandra Vancey	Jákó Amália
Miss Lydia Vancey	Mihályfi Julia
Miss Hope-Clarke	Bánházy Teréz
Vivian, a leánya	Greguss Margit
Fisch	Székely Károly
Jackson	Márkus Sándor

Az első felvonás történik Lord Stonbury londoni palotájában, az ascot-i versenyek alatt, a második és harmadik a lord vidéki kastélyának üvegházában a goodwoodi versenyek előtt való éjszaka.

Első felvonás. Lord Stonbury teljesen tönkrement és még vagyona romjait is elvesztette az ascoti versenyeken. Nem marad más választása, mint az öngyilkosság. Elbucszik inasától, unokahugától, Alexandra Vanceytől, bucsulevelet ír menyasszonyának, Viviannek és éppen végre akarja hajtani sötét szándékát, amikor megjelenik a Faun. Rábirja Stonburyt, hogy ne legyen öngyilkos, hanem vezesse őt be az előkelő angol társaságba Silvani herceg név alatt és megígéri, hogy olyan biztos tippeket ad neki a versenyekre, amelyek révén dús gazdag lesz. Stonbury elfogadja az ajánlatot s mindjárt be is mutatja érkező vendégeinek Silvani herceget, a különözködő olasz főnemest.

Második felvonás. Stonbury parkjában a suffragettek gyűlést tartanak, amelyet a Faun, most Silvani herceg, folytonos közbenevetésével lehetetlenné tesz. Stonbury felháborodott vendégeit Silvani még jobban letromfolja. Hivatkozik a természetre, ami a nőnek a szerelem és anyaság kötelességeit adta. Mindjárt magába is bolondítja Stonbury menyasszonyának, Viviannek anyját, aki kapaszkodván a hercegi címbe, fölbontja Stonbury és Vivian jegyességét azzal az ürüggyel, hogy Stonbury az adósságai kifizetésére tőle kapott harmincezer fontot eljátszotta. Silvani észreveszi, hogy Vivian Overton, a festőt szereti, de ezt nem merik egymásnak bevallani. Fölfedezi előttük a titkukat és Vivian anyjától engedelmet kér Vivian számára, hogy a szíve szavát követhesse és így ez az

„Törley pezsgő“ a hazai ipar büszkesége.

Telefon 11—87

Krausz Richárd

sütődéje

Temesvár-Józsefváros, (A Délvidéki Kaszinóval szemben)

Ajánlja a t. közönségnek, vendéglős és kávé uraknak naponta kétszer sült finom kávé süteményeit; úgy rozsenyeret és burgonya fehér és félféher kenyeret.

Fióközlét: DAUERBACH-palota. — Telefon 13—29.

RAGÁLYI JÁNOS

legjobb berendezési műhely

divatos szücsárak

elkészítésére

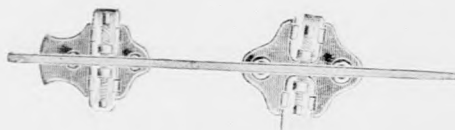
Gyárváros, Kossuth-tér, Fő-u. (Merkur-palota)

Legolcsóbb és legmegbízhatóbb cég
e szakmában.

Korcsolyák

Legújabb rendszerűek

Jégvirág, Princess stb.



Továbbá

„Jégkirály“ gyermekkorcsolya

mely meghosszabbítható és így több éven át viselhető.

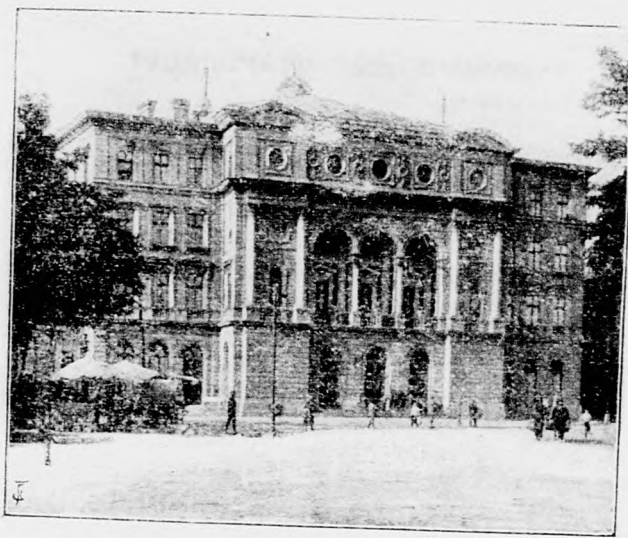
Elsőrendű minőségben és nagy választékban

Tedeschi János Fiai cégénél

Temesvár-Gyárváros.

anyja beleegyezésével lesz titokban Overton felesége. Mr. Moris uzorás akinél Stonbury a családi képeit elzalogosította, egy rosszhiszemű szerződés alapján magának követeli a képeket. Silvani leteperi a törvényes jogaira hivatkozó uzorást, a természetes igazság nevében és a szerződést széttepi. Alexandrának nagyon tetszik Silvani merészsége és természetes gondolkodása, de fölháborítja Stonburyt. Sivani magára marad Alexandrával, aki csupa társadalmi gőg és konvenczió. A nagy suffragette a természet szavától elkábultan, fölismeri magában a szerelmet, amit Stonbury iránt érez és mámorában követi Silvanit ki az éjszakába, a természetbe, ahol a lelke asszonygyá lesz.

Harmadik felvonás. Silvani, a faun, retentő vihart támaszt. Ebben a főséges viharban járnak a szerelmes párok az éjszakában. De a villámok fölgujják Stonbury képtárát, amit az uzorás az este magának követelt. Az uzorás most a képek helyett a pénzt szeretné megkapni, de mivel Stonbury vonakodik, elárulja neki, hogy Alexandrát Silvanival együtt látta a parkban az éjszakában. Stonburyban fölébred a féltékenység és eddig elfojtott szerelme. Mindenütt keresi Alexandrát. Találkozik Silvanival, de megölni nem bírja, mert félisten. Hogy bosszút álljon rajta, szerződésük értelmében kényszeríteni akarja, hogy vele maradjon örökké és pénzt szerezzen neki. Silvani ettől megundorodik, menekülni akar az emberi társadalomból, amelyre annyira kíváncsi volt és hogy visszatérhessen a természetbe, Stonburynak a pénz helyett visszaadja a tiszta, de szerelmére ébredő Alexandrát.



Ferencz-József-Színház

„Törley pezsgő“ valódi franczia módszer szerint készül.

20 százalék árengedmény

Modern ebédlő- háló- és szalonbutor

Nagy választék: függöny, szőnyeg, szövet, stor és angol garnitúrákban

valamint

divánok, lószőr-matracok és teljes menyasszonyi kelengyékben.

Elvállal: Kávéház- és villa-berendezéseket.

Kohn Henrik, kárpitos és diszítő

Temesvár-Józsefváros, Bonnáz-utca.

„Wendt kávéház“, Belváros

Ma és a következő napokon

Uj! Női zenekar Uj!

Fehérvári Margit személyes vezetése alatt.

Színházi vacsora.

Elsőrangú zongorák és pianinok

ugy saját készítményűek
ugyis legelső külföldi
gyártmányok nagy vá-
lasztékban

Petrov Antal

utóda

Gyár: Józsefváros, Szilágyi-u. 13

Gyári raktár: Hunyadi-u. 16.

Kölcsönintézet — Telefonsz. 557.



KRAUSZ ADOLF

Gazdag raktár
arany és ezüst
órákban, bril-
liáns ékszerek
igen szolid
árak mellett.

ÓRÁS ÉS
ÉKSZERÉSZ

Gyárváros
FŐ-UTCZA 40.

Alkalmi vétel!
Pompás nász-
ajándékok!
Dus választék
mindennemű
- ékszerben -

Csütörtök, február 13-án:

Éva.

Operett 3 felvonásban. Irták: Willner és Bodansky.
Zenéjét szerzette: Lehár Ferencz. Fordította: Gábor A.

S z e m é l y e k:

Flaubert Oktáv, gyártulajdonos	Bálint Béla
Millefleur Dagobert	Cseh Iván
Paquerette Pepita-Désiré (Pipszi)	Bartkó Etel
Larousse Bernát, művezető a gyárban	Kövessi Lajos
Éva	Felhő Rózi
Mathieu, inas Flaubert házában	Róna Valér
Voisin, főkönyvelő	Tábori Emil
Prunelles, könyvelő	Ocskay Kornél
Jack, öreg szolga Dagobertnél	Halmay Béla
Freddy,	Gerő János
Teddy,	Várady Ede
George,	Oktáv barátai
Gustáv,	Paksy Sándor
Elly	Belinszky József
Chichi	Szeghő E.-né
Margot	Zombori Juliska
Mouche	K-Almássy M.
Chauffeur	Kövessi Lajosné
	Abay Gyula

Történik az első és második felvonás Flaubert üveggyárban, Brüsszel mellett, a harmadik felvonás pedig az öreg Millefleur kastélyában: a Bois de Boulogne-ban, Párisban. Idő: ma.

Első felvonás. Éva névnapját ünneplik az üveggyárban, ahol Évát mint árva gyermeket a gyár munkásai nevelték fel. A gyár új tulajdonosa, Flaubert Oktáv, amikor meglátja Évát, a szép kis munkáslányt, megtetszik neki és el akarja csábítani.

Második felvonás. Oktáv szalonjában félvilági hölgyekkel és barátaival mulat. Évát a kíváncsiság szintén idevezeti. Találkozik Oktávval, aki szerelmi vallomással elcsavarja a fejét és később még sok pezsgőt is itat vele. A gyár munkásai, betörve a palota kapuját, a mulatók közé rontanak és követik a leányt. Oktáv úgy menekül a munkások dühe elől, hogy Évát menyasszonyának jelenti ki. Erre a munkások megnyugodva eltávoznak, de amikor Oktáv nevetve vallja be Évának, hogy csak kényszerűségből hazudta őt menyasszonyának, a leány csalódottan és kétségbeesve otthagyja.

Harmadik felvonás. Éva el van szánva arra, hogy könnyelmű életet kezd, de Oktáv bűnbánóan megjelenik nála és boldogan egymásé lesznek.

„Törley pezsgő“ mindig egyformán kiváló minőségű.

Üzlet megnyitás!

Van szerencsém a n. é. közönségnek szives tudomására hozni, hogy a **Józsefvárosban, Hunyadi-utca és Missits utca sarkán** egy a mai kornak megfelelően felszerelt

ékszer- és óraüzletet

nyitottam és csakis elsőrendű **órákat**, valamint **arany- és ezüstékszert** tartom raktáron.

Óra- és ékszerjavítás a legolcsóbban.

BECKER LAJOS
órá- és ékszerész.

Délmagyarország legmodernebb

mellfüző különlegességek készítője.

A m. t. hölgyközönségnek tisztelettel hozom szives tudomására, hogy **házi hasfüzőket**, kényelmes viselet, és **nagyfüzőket** (Princés) melyeknél csakis valódi halcsontot alkalmazok a legtetszetősebb alakban és mérsékelt ár mellett készítek.

Levelező-lapon való szives meghívásokra azonnal házhoz jövök.

Faur Tivadarné

Temesvár-Józsefváros, Török-utca 1. szám.

Minta telepek: Déva, Petrosény, Versecz, Pancsova, Nagybecskerek, Mődös, Beregszász, Törökbecse.

Legolcsóbb szabóság

WOLF PÉTER

Józsefváros, Török-u. 3. (a postával szemben)

Elvállal mértékrendeléseket a legmodernebb kivitelben. Átalakítások, átfordítások és vasalások lelkiismeretesen.

Uj férfi öltönyök igen finom szövetből 32 K-tól 52 K-ig
Télkabátok és felöltők 32 „ 52 „
Egy öltöny vasalás 1 K 20 f., egy öltöny tisztítás és vasalás 1 K 60 f., egy öltöny tisztítás, vasalás és javítás 2 korona.

Levelező-lapbeli meghívásra házhoz jövök.

Péntek, február 14-én:

E.-Rossi Rozina vendéjátéka

A zsidónő.

Dalmü öt felvonásban. Zenéjét szerzette: Halévy. Szövegét írta: Scribe.

S z e m é l y e k:

- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| Brogny bibornok, a zsinat elnöke | Vajda Alfréd |
| Lipót, császári herceg | Ocskay Kornél |
| Ruggiero, Konstanz polgármestere | Gáthy Kálmán |
| Alberti, tiszt | Belinszky József |
| Eleázár, zsidó | Bejczy György |
| Endoxia, hercegnő | E.-Rossi Rozina |
| Recha | Bejczy Gy.-né |
| Herold | Paksy Sándor |

A történet helye Konstanz, ideje a XV. század.

Első felvonás. (Tér a konstanzi templom előtt.) Zsigmond király győzött a husziták ellen s a nép hálaadó isteni tiszteletet tart. Szemben a templommal áll a zsidó ékszerésznek, Eleázárnak a háza, aki nem vesz tudomást a mai ünnepről és nyugodtan dolgozik. A kihallatszó zörejt figyelmessé teszi a népet is. Lipót herceg áruhában közeledik. Alberti megismeri. A herceg kéri, hogy senkinek se árulja el titkát. Ő ugyanis szereti Rechát s hogy szerelmét biztosan megnyerje, mint zsidó festő lépett fel nálunk. Ruggiero, midőn jó, hogy az ünnepséget a császár nevében kihirdesse, elfogatja a zsidót és leányát a börtönbe viteti őket, mivel dolgoztak. Midőn a fanatikus nép halálukat követeli, megjelenik Brogny, a zsinat elnöke s megismeri Eleázárt, kinek két fia Rómában annak idején a máglyára vitette. Azóta Brogny — ki Rómában még boldog családapa volt s csak mióta családját elveszítette, lett pappá — szelidebb lett s most megkegyelmez Eleázárnak, őt kéri, hogy legyen barátja és bocsásson meg neki. Soha! — szól Eleázár Leopold szerenádjá. Recha kéri Sámuel, — mert ezen név alatt ismeri — jöjjön el hozzájuk este és beszéljen atyjával. A nép gyülekezik a nagy ünnepélyre. Bortal. Recha és Eleázár is elvegyülnek a nép közé, de visszaszorulnak a templomlépcsőjéig. Ruggiero dühösködik, hogy mint zsidók oly szemtelenek és oda merészkednek állni a templom lépcsőjére. Ismét börtönre akarja őket ítéltetni, a nép halálukat kívánja. Albert katonáival éppen fogatosítani akarja az ítéltet, midőn Lipót fülébe sug valamit. Albert erre szabadon bocsátja a zsidót és leányát, bár a nép morog. A császár bevonulása. Lipót, midőn a császár megjelenik eltakarja arcát.

Második felvonás. (Eleázár lakása.) Husvét első estéje. A zsidónál ekkor szokásos szederünnepély. Az asztalnál sok zsidó vendég, köztük a herceg is. Egyszerre kopogtatnak künn. A vendégek elszélednek, Leopold egy szögletbe vonul és fest. Eleázár reszkette nyit ajtót. Eudoxia jött kedvesével, ékszereket akar vásárolni imádott vőlegénye, Lipót herceg számára. Midőn távozik, Recha kérdőre vonta

A legkedveltebb Törley pezsgők: Talismann — Casinó — Réservé.

== A legjobb hajápolószer ==

KULKA[®]

PETROL HAJSZESZ

üvegje 2 korona.

Kapható kizárólag: Városi gyógyszerár a

„FEKETE SAS“-HOZ

TEMESVÁR-BELVÁROS, Szent-György-tér és
Merczi-utca sarkán.

Kirschner Nelli

női kalap kereskedése

*Van szerencsém a m. t. hölgyközönség
szives tudomására hozni, hogy a Preyer-
utcai helyiségből a*

*Bonnáz-u, városi takpt. épületbe
helyeztem át.*

Gyászkalapokat 2 óra alatt elkészítettnek.

Szabó Marita

Temesvár-Józsefváros, Bonnáz-u. 19.

Dus raktárt tart

izléses női kalapokban

vállal átalakításokat.

Remek párisi modellek.

Lipót, miért viselkedett oly különösen Eudoxia jelenlétében. A herceg mindent meg akar mondani és kéri Rechát, engedje meg, ha atyja alszik, hogy ő visszajöhessen. Recha nagynehezen beleegyezik. Románcz: éneklő Recha. Eleázár alszik már és Lipót visszatér. Megvallja, hogy keresztény, de kész Rechával együtt megszökni. Recha nem meri anyját elhagyni. Végre mégis elhatározza magát, de éppen mikor indul, jő Eleázár. Mikor megtudja, hogy Lipót nem zsidó s csak színlelte a vallást, le akarja szurni, de Recha közbeveti magát s kegyelmet kér. Eleázár belenyugszik már, hogy Recha az idegen felesége legyen, csak hogy leánya boldogságát ne zavarja. Ezt a herceg persze nem teheti. Eleázár rárohan, Recha vissza akarja tartani, ezalatt Lipót elszaladt. Eleázár utána dobja törét s a küszöben összerogy.

Harmadik felvonás. (Királyi csarnok.) Vendégsereg az asztaloknál. A háttérben a nép, köztük Eleázár is és Recha, Eleázár átadja Eudoxiának a tőle megvett ékszer, aki viszont Lipótot felszólítja, hogy vegye a drága kincset birtokába, mint jövődő férje. Most felszólal Recha. Tiltakozik, hogy egy bűnös legyen a császár hugának hitvese. A herceg hamisan esküdött és tiltott viszonyt folytatott egy zsidó leánnyal — ő vele. Brogny elátkozza a zsidókat és exkommunikálja a herceget. Mindhármajukat fogáságra veük.

Negyedik felvonás. (Törvényszéki terem.) Eudoxia magához hivatja Rechát és könyörög a zsidónőnek, hogy mentse meg Lipót életét olyképpen, hogy a bíróság előtt ártatlannak valija őt. Recha, aki még mindig szereti Lipótot, nem akarja az ő halálát és elhatározza, hogy szerelmese javára fog vallani. A bibornok kísérletet tesz Eleázár megmentésére, azt ajánlván neki, hogy térjen át a keresztény vallásra. Eleázár azonban mint híhű zsidó akar meghalni, azzal fenyegetődik azonban, hogy halála előtt bosszút fog állani egy keresztényen. Emlékezteti a biborost arra a napra, amelyen a felesége és gyermekei tüzhálalt haltak égő házában, egy leányát megmentette, még él, de nem mondja meg, hol van s a bibornok mélyen megrendülve távozik. Eleázár egyedül marad; szereti Rechát, mit saját gyermekét, de nem az, — kétség ragadja meg lelkét, vajjon feláldozza-e őt és az éghez imádkozik, hogy világosítja meg agyát.

Ötödik felvonás. (Tér Konstanzban, forró vízzel teli üsttel, melyben Rechának meg kell halnia.) A menet, melyben Eleázárt és Rechát hozzák, élén a biborossal megérkezik. Felolvassák a halálos ítéletet. A két zsidónak meg kell halnia, Lipótot száműzésre ítélték, mert Recha az ő ártatlanságát bizonyította, Eleázár ismét ingadozni kezd, megkérdezi Rechától, vajjon nem akar-e mint keresztény nő élni, de Recha azt feleli, hogy mint zsidónő, vele együtt akar meghalni, Rechát az üsthöz vezetik és abban a pillanatban, amelyben meghal, Eleázár a biboros felé ezt kiáltja: „Nézd, az ott a te gyermeked!”

„Törley“ Grand Vin Réserve a hölgyek kedvencz itala.

Galgon Gyula

fűszer- és csemege-kereskedése
= Temesvár-Belváros. =

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy

Fűszer

Csemege

Gyümölcs

Vad

és különböző friss felvágottokon
kívül gazdag választékban

Külföldi

Borokkal

Pezsgőkkel

is szolgálok.

Próbavásárlásra szívesen látom a
n. é. közönséget.

Kérjen

nyomtatvány szükségleteiről ajánlatot

Csendes Lipót papirkereskedés, könyv-
nyomda és könyvkötészet
cégtől

Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.

Mierzinsky Ferencz

fényképészeti műterme

Temesvár-Gyárváros

Andrássy-ut 12.

Elsőrangú fényképészeti

munkák

u. m. Akvarel, Platin, olaj
és Bromezüst nagyítások

- bármilyen kép után -

Különlegesség

Gyerek és csoport fölvételek

valamint e szakba vágó összes mun-
kák, legjutányosabb és precisebben készítik.

Esti fölvételek villanyfénynél

Telefon 13—41.

„Törley pezsgő“ magyar nemzeti ital.



KOVÁCS ISTVÁN

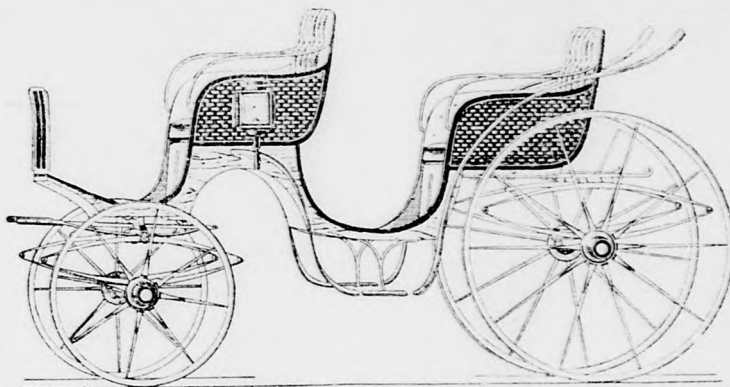
Délmagyarország legelső géperőre berendezett és
legnagyobb auto-carosseria és



Kocsigyára Temesvárrott

Gyár és iroda: Luxus kocsiknak:
Józsefváros, Fröbl-utca 58. (Saját ház)

Teherkocsiknak:
Csillag-utca 57. sz. (Saját ház)



A magyar királyi posta, kincstár és katonai szabványos járműveinek szállítója.

Állandó raktár új és javított hintókocsikban és azok alkatrészeiben.

Városi és megyei telefon 491.

Sürgőnyczim: Kovács kocsigyár Temesvár.

BEITZ MIKLÓS

CSEMEGE- ÉS FÜSZERKERESKEDŐ

TEMESVÁR-BELVÁROS

TELEFON: 209. SZÁM.

Ajánlja legfinomabb fűszer- és csemegéket

Tea	Rum	Cognac	Pezsgő
-----	-----	--------	--------

Van szerencsém tisztelettel köztudomásra hozni,
hogy Temesvár-Józsefváros, Hunyadi-ut 2. szám alatt
(a hiddal szemben) egy

Fűszer- és csemege-üzletet

nyitottam.

Törekvésem lesz m. t. vevőimet kiváló áruk nyújtásával és előzékeny kiszolgálással kielégíteni.

Teljes tiszlettel **Stemper Ádám**

„Törley pezsgő“ mindenütt kapható.

Ohlhausen és Klémann új csemége kereskedése megnyilt

a Dauerbach-palotában Temesvár-Belváros, Ferenc József-ut.

➔ Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítői műterme. ➔

A legnehezebb javítások művészi kivitelben.



BRAUN ANTAL, HANGSZERKÉSZITŐ

TEMESVÁR-BELVÁROS, JENŐHERCZEG-UTCZA 14 (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. — Francia vonók és tokok, ugyiszintén mindennemű alkatrészek. Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készítményű fonott húrok. — Pontos kiszolgálás.



CHMURA S.

látzerészeti műintézet

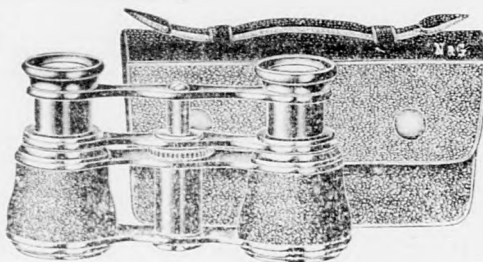
FŐÜZLET ÉS GYÁR:

BUDAPEST, IV., Ferenciek-tere 2.

FIÓKÜZLET:

TEMESVÁR, Szt.-György-tér 2. sz.

TELEFONSZÁM 310.



Szemüvegek, orrcsüptetők, lorgnettek, színházi-, tábori- és prizmás látszók, valamint egyéb optikai cikkek raktára.

Fényképező gépek, lemezek és az összes fényképezési kellekek nagy raktára.

Elektrotechnikai szerek. Betegápolási cikkek. Wolfram izzólámpák. Kések, ollók és önborotválkozó készülékek.

FÓRAKTÁR:
Belváros, Jenőherczeg-tér 5.

GYÁR, RAKTÁR:
Gyárváros, Muzslay-u. sarkán

TURUL-CZIPŐK

FIÓKÜZLET:
Józsefváros, Kossuth-u. 31.

GYÁR:
Gyárváros, Buziási-ut.